



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/WP.7/GE.11/2006/4
9 March 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Специализированная секция по разработке стандартов на мясо

Пятнадцатая сессия

Брисбен (Австралия), 19-24 апреля 2006 года

Пункт 6 а) предварительной повестки дня

ПОПРАВКА К СТАНДАРТУ ЕЭК ООН НА ГОВЯДИНУ*

Записка секретариата

В настоящий документ секретариат включил ряд вопросов/аспектов, касающихся обновления существующего стандарта ЕЭК ООН на говядину. Специализированная секция, возможно, пожелает обсудить их на настоящей сессии с целью издания исправления к уже опубликованным стандартам или же принять решение об их обсуждении тогда, когда через три года после опубликования стандартов наступает срок их регулярного обновления.

Секретариат информирует участников о том, что в ходе сессии могут быть собраны дополнительные исправления/поправки к существующим стандартам для начала процедуры обновления.

* Настоящий документ был представлен после истечения срока представления официальной документации Отделом развития торговли и лесоматериалов в связи с ресурсными ограничениями.

1. Положение с публикацией

На момент подготовки настоящего документа стандарт ЕЭК ООН на говядину был опубликован на английском, русском и французском языках.

2. Возможные поправки/темы для обсуждения

2.1 Стандарт ЕЭК ООН на говядину

Запрашивающее лицо	Раздел	Страница	Описание
Питер Эванс	3.5.6	6	Технология послеубойной обработки. Примечание 1. Вторая строка пункта 1. Пересмотренный текст. ---- удаление нервной и лимфатической тканей или другого материала риска. Обсуждалось на последнем совещании в Женев.
ЕЭК ООН	3.6.2	7	Под рисунком "Описание туши и отрубов - индекс" добавить "рисунок 1".
Питер Эванс	Индекс		На данной странице должна быть отражена описательная часть стандартов. Большинство описаний отрубов на английском языке написаны со строчной буквы. Пример - "Chuck eye roll". Следует изменить на "Chuck Eye Roll".
Питер Эванс	5.2		Кости. Место главных ганглиев должно быть указано на диаграмме костей не белым шрифтом, а зеленым.
Питер Эванс	5.3		Стандартные основные говяжьи отрубы, стр. 16. Между "толстой частью пашины" и "огузком" не проведена линия.
Питер Эванс	5.4	19	"Тазобедренный отруб без верхней части (костреца) 1503" - вторая - третья строки. ...последнего крестцового и первого хвостового (должно быть первого копчикового) позвонков.

Питер Эванс	5.4	20	На рис. 1510 и 1520 закрашена одинаковая часть. Закрашенная часть на рис. 1520 должна отличаться. См. линию отсечения верхней части на рис. 1520 по сравнению с рис. 1510.
Питер Эванс	5.4	23	"Шейная часть (шея) 1630". На диаграмме костей закрашена та же часть, что и на рис. 1617, а это неверно. Правильно закрашенную область см. в первом издании публикации.
Питер Эванс	5.4	25	Рулька - голяшка передней/задней четвертины. Необходимо поменять между собой заштрихованную часть на диаграммах 1680 и 1683.
Питер Эванс	5.4	29	Основные мышцы. Не указаны номера и наименования отрубов. Сверить с первым изданием стандартов на говядину, стр. 21.
Питер Эванс	5.4	39	2360. Не указано описание товара. Рулька/голяшка передней/задней четвертины.
Питер Эванс	5.4	44	Определения мышц. В английском варианте в нижнем рисунке - "тонкая часть пашины" (3 RUBS) заменить на (RIBS).
Питер Эванс	5.4	49	Определения мышц. Рулька-голяшка. Верхний рисунок должен иметь название "РУЛЬКА-ГОЛЯШКА (ПЕРЕДНЕЙ ЧЕТВЕРТИНЫ)", а нижний рисунок - "РУЛЬКА-ГОЛЯШКА (ЗАДНЕЙ ЧЕТВЕРТИНЫ)"
Питер Эванс	Приложение I	54	ANNEX 1 - AUS-MEAT Limited - изменения в номерах телефона и факса Тел.: +61 7 33619200 Факс: + 61 7 33619222
